



กรมวิชาการ กระพรวงศึกษาธิการ





Magic Land

Rummin

Volume 2

ทนังสือส่งเสริมการอ่านภาษาอังกฤษ ระดับประถมศึกษา เรื่อง Magic Land Volume 2 © กรมวิชาการ กระทรวงศึกษาชิการ 2542 ISBN 974-01-1123-8 พิมพ์ศรั้งที่หนึ่ง พ.ศ. 2542 จำนวน 2,000 เล่ม

> พิมพ์ที่โรงพิมพ์ศูรุสภาลาดพร้าว 2249 ถนนลาดพร้าว วังทองหลาง กรุงเทพมหานคร

372.6521 กระทรวงศึกษาธิการ, กรมวิชาการ

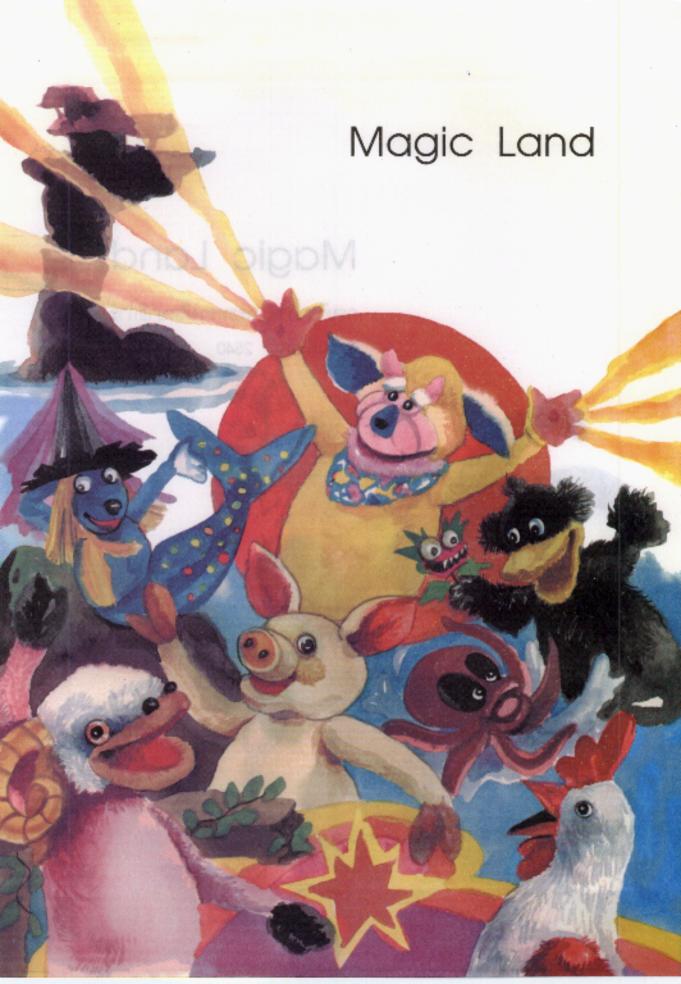
ก-M Magic Land Volume 2.- - กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์ศุรุสภาลาศพร้าว, 2542.

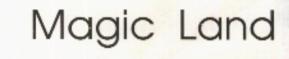
59 หน้า : ภาพประกอบ ; 18.5 x 26 ซม..

ISBN 974-01-1123-8

๓. ภาษาอังกฤษ - การศึกษาและการสอน (ประถมศึกษา)

io. ชื่อเรื่อง





กรมวิชาการ กระทรวงศึกษาธิการ สงวนลิขสิทธิ์ 2540





ประกาศกระทรวงศึกษาธิการ เรื่อง อนุญาดให้ใช้หนังสือในโรงเรียน

ตัวยกรมวิชาการได้จัดทำหนังสือส่งเสริมการอ่านภาษาอังกฤษ เรื่อง Magic Land สำหรับระดับประถมศึกษา ขึ้น กระทรวงศึกษาธิการได้พิจารณาแล้ว อนุญาตให้ใช้ หนังสือนี้ในโรงเรียนได้

ประกาศ ณ วันที่ 19 มิถุนายน พ.ศ. 2540

(นายพนม พงษ์ไพบูลย์) รองปลัดกระทรวง รักษาราชการแทน

ha motione

ปลัดกระทรวงศึกษาธิการ



กรมวิชาการ กระทรวงศึกษาธิการ ได้จัดทำรายการโทรทัศน์เพียการศึกษาทางไกลไทยคม ชุต Magic Land ขึ้น เพื่อเสริมการเรียนภาษาอังกฤษ ระดับประถมศึกษา โดยมีวัตถุประสงค์ เพื่อให้นักเรียนได้คุ้นเคยกับภาษาอังกฤษ สนุกสนานเพลิดเพลิน พร้อมทั้งได้รับความรู้และมี เจตคติที่ดีต่อการเรียนภาษาอังกฤษ อันจะเป็นผลดีต่อการเรียนวิชาภาษาอังกฤษในขั้นต่อไป

รายการชุด Magic Land แบ่งออกเป็น 5 ช่วง คือ Magic Land, Mr. Oo-Oo's Theater, Can You Guess What It Is?, Let's Sing a Song, และ Storytime

รายการโทรทัศน์ ชุด Magic Land นี้ ได้รับความสนใจจากผู้ชมทั้งนักเรียน ครู และผู้ปกครอง เป็นอันมาก ดังนั้น กรมวิชาการจึงได้จัดทำเป็นวิดิทัศน์มีจำนวน 40 ตอน ความยาวตอนละ 30 นาที พร้อมคำแนะนำสำหรับครูและผู้ปกครองในการใช้ชุด Magic Land นยกจากนั้นยังได้จัด ทำหนังสือส่งเสริมการถ่าน แจกเผยแพร่ให้โรงเรียนระดับประถมศึกษา ประกอบด้วย

Magic Land Volume 1-4 Storytime Volume 1-4 Fun with ABC Let's Sing a Song (พร้อมแบบบันทึกเสียง)

หนังสือส่งเสริมการอ่านภาษาอังกฤษเรื่อง Magic Land Volume 2 นี้ ประกอบด้วย เนื้อเรื่องในวีดีทัศน์ช่วง Magic Land ตอนที่ 11-20 ซึ่งกรมวิชาการได้มอบให้องค์การค้าของ คุรุสภาผลิตจำหน่ายพร้อมวีดิทัศน์ เพื่อสนองความต้องการของโรงเรียนและผู้สนใจทั่วไปด้วย

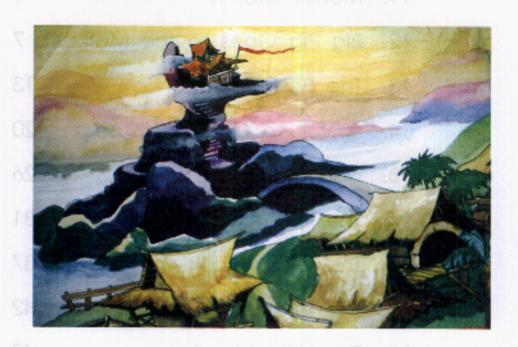
> (นายสงบ ลักษณะ) ยธิบดีกรมวิชาการ 17 มีถุนายน 2540

Contents

11.	Money Money	1
12.	Big Pig Goes to the Market	7
13.	The Best Dressed	13
14.	A Visit to Gump's House	20
15.	Don't Cross the Bridge	26
16.	The Giant Octopus	31
17.	The Giant Duck	37
18.	The Pearl and the Mermaid	42
19.	The Little Monsters	47
20.	Little Ducky's Balloon	53



Magic Land



This is Magic Land
where everyone lives together happily.
The houses are made of wood and leaves.
The scene is very beautiful.

In the village, across the bridge, there is a strange house on a mountain. Gump and his friend, Boo Boo, live here. And they will bring many wondrous things to everyone in Magic Land.

Money Money



Sheep drops his coin into the well.



Sheep

I can't see anything.
Where? Where is it?



What are you looking for? There is no water in this well.



Ducky

Bucky goes down to the



Sheep

I dropped my money in here.



Ducky

Really? Here, let me help you.



How can I get it? It is deep.

OK. I'll go down there.
I'll sit in the pail.
You let me down.





Sheep

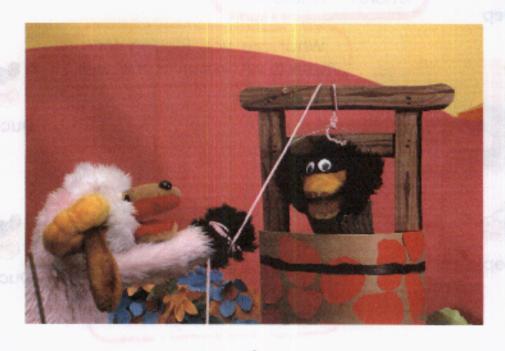
You...You're going to help me. Oh, that's great. Here, Ducky, sit in this pail.



OK. It's all right.

Ducky

Ducky goes down to the bottom of the well.







Have you found it yet?

Sheep

Ducky talks to himself.

Wow! Here it is! OK, it must be mine.





Sheep

Have you found it, Little Ducky?

Not yet. I can't see it anywhere.

Pull me up. Pull me up.



Ducky



Sheep

Oh, man! I can't believe it.

All right,
I'm going to pull you up now.

Monkey runs by.

Come on. Let's go home. Little Sheep! The wolf is coming.





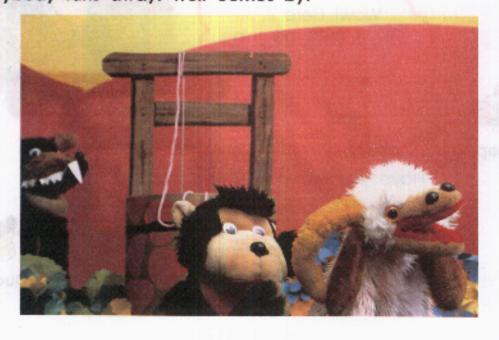
Sheep

Oh, my gosh! The wolf!? Let's go, Monkey.

Oh, oh, no. Help!
Is anybody up there?
Help me, please!



Everybody runs away. Wolf comes by.





Hey, that's a duck.

He's all mine.

Wolf shouts loudly.



Wait a minute.



Who are you?

Hello, help me out of here.

Pull me up quickly.



Wolf

I'm here. I'll pull you up. Ha! Ha! Don't be scared.

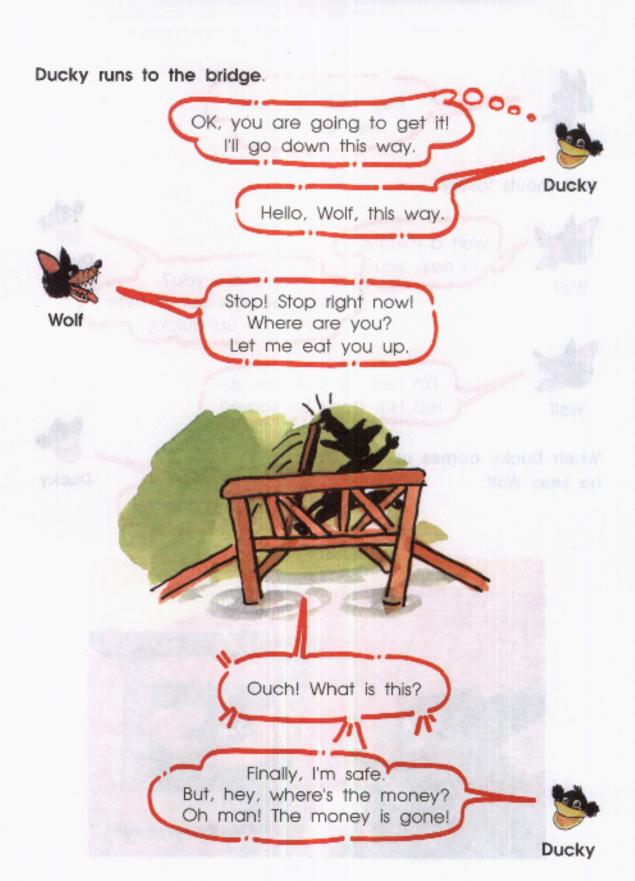


Ducky

When Ducky comes up at the top, he sees Wolf.

Yikes! Help! Help!

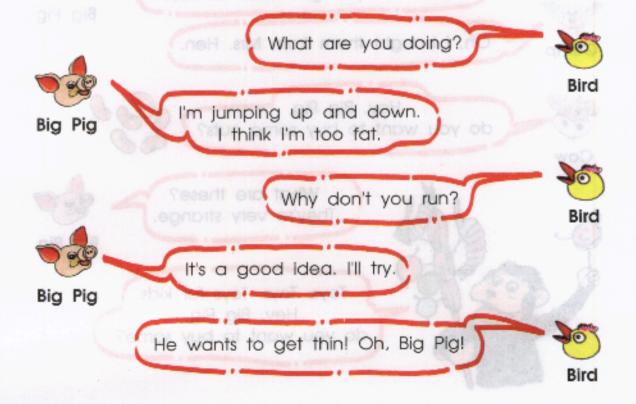




Big Pig Goes to the Market

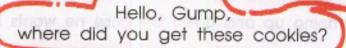


Big Pig is jumping up and down because he wants to lose weight.





Big Pig runs to the market.





Gump Oh, I bought them from Mrs. Hen.



Hey, Big Pig, do you want to buy some nuts?





What are these? They're very strange.



Big Pig

Toys. Toys. Toys for kids. Hey, Big Pig, do you want to buy some? For kids? I'm not a kid. I'm Big Pig. No, thank you.



Big Pig

At Mrs. Hen's stand, Big Pig talks to himself.

This is Mrs. Hen's stand. I don't have any money but I must taste these cookies.



Big Pig

000



Mrs. Hen, what are you selling? They look so good. How is this one? Oh, it's good! How is this one? Oh, it is not sweet at all. And this one? This is too plain.



Big Pig





Rabbit walks by.

How is it, Big Pig? Are they any good?





Mrs. Hen

Blg Pig, you've tried four of my cookies but you haven't bought one yet.



Big Pig

What a salesperson!
I'm not going to buy your cookies.



I know, Big Pig.

Mrs. Hen

You know they aren't any good.



Big Pig



But you want to try more and more.



Are they good, Big Pig?



Ducky sees what has happened.

Look at that.

Big Pig tasted all of those cookies for free.

OK, Big Pig, wait!

I'll give him a lesson.



May I borrow your chilli, Little Bird?

Ducky

Yes, here it is.



This chilli is for you, Big Pig!







Ducky

Free cakes! Free cakes!

Try them first for free!

You can try my free cakes.



Rabbit

Look at that, Big Pig! He said cakes for free.



Taste for free!?
Great! Look at that.
Hey, Ducky, I want to try some.



Big Pig



Ducky

Here you are. This is very good.

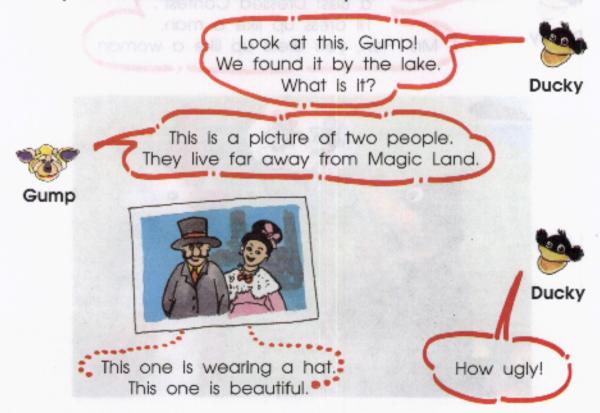
> Aargh! It's hot, so hot. My mouth is on fire!!



The Best Dressed



Ducky and Mrs. Hen have found a picture near the lake.





Gump



She is a woman. And this one, he is a man.

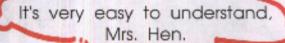


Oh, he is a man. And she is a woman.





Boo Boo





Ducky

OK. I've got an idea.
Let's have a contest,
"a Best Dressed Contest".
I'll dress up like a man.
Mrs. Hen, you dress up like a woman.



OK. I'll dress up as a woman, just like the one in the picture.





OK. I'll see you again this evening.

"She" is a woman.
"He" is a man.





"She", a woman.
"He", a man.
She, a woman. He, a man.
She, she, a-a man??
He, a-a woman ???
Oh, I can't remember it.





It is not easy now, Little Ducky. Ha! Ha! Ha!

At the contest



This evening we will see who is the best dressed. Mrs. Hen will dress as a woman. Little Ducky will dress as a man.

Mrs. Hen is in the man's dress. Ducky is in the woman's dress.



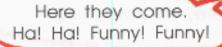
Mrs. Hen



Ducky











This is what you called 'a woman", right?

And me, This is what you called "a man", right?





Gump

Ha! Ha! Ha! No, no. You've got it all wrong.



Gump

You are both wrong.



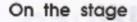
Oh, no. Oh, my goshl I'm sorry.

But, as for me, I'm dressed up as a woman, you see!? You see, I'm not wrong.





OK. OK. You always play tricks, Little Ducky. Can you guess? Who is the winner tonight?



11

Of course it must be me. And I'm a butterfly now.



Big Pig



No, no.
The winners are Mrs. Hen and Little Ducky.
They are 'The Best Dressed'.
Mrs. Hen is dressed as a man.
Little Ducky is dressed as a woman.
Ha! Ha! Ha!



A Visit to Gump's House



Baby Crocodile sees a strange house near the lake.

Oh, the weather is great. Hey, whose house is that? Who lives in that house?



Baby Crocodile is right in front of the door.

Hello, is anybody home? May I come in?



Hello, Baby Crocodile. What can I do for you? I saw your strange house. May I come in?







Oh, well, come in. Please come in. Look around.

Baby Crocodile goes inside Gump's house.

Wow! What? What's that?





Crocodile

It's a teapot.



Gump

Oh, and what's that?





This is my food.





Crocodile

And this? What is this?



Oh, that is a lamp.





Crocodile



And this? What's this?



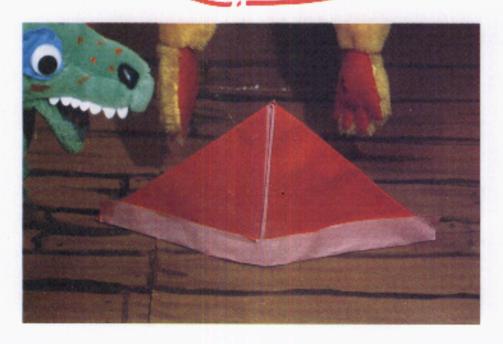
That is a book I read before bedtime.



Crocodile

Your house is very strange.

And hey, over there,
what's that?
Is it a boat?



No, no. That is my hat. But, If you want a boat, I can make one for you.

Gump turns the hat into a boat.

Abracadabra, hocus-pocus, baby, bubblegum and boat.





Here is your boat.

Wow, a boat! It's neat.

Crocodile

....

Go ahead, sit down in it.



Gump

I wish I could sail it for real.

Sure, no problem.

Suddenly the magic boat flies in the sky.



Crocodile

Oh, this is fantastic.
What a wonderful boat!
Here we go.

Ducky looks up in the sky and sees the boat flying.

What is that? It is a beautiful boat. How come it can fly!?



Baby Crocodile flies the boat down to the seashore.



Crocodile

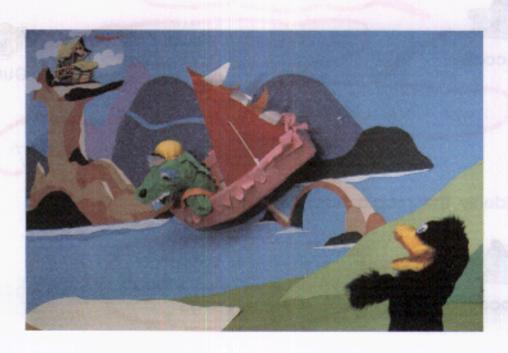
Just wait. I'm so hungry. I'd better find something to eat first.

Baby Crocodile leaves his boat behind.

The crocodile's gone. Now the boat is mine.



Ducky





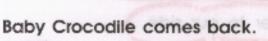
Ducky rushes to the boat.



Ducky

It's so beautiful. Let's go, Little Boat.

What's happening?
How can it be?
My boat has turned into a hat!





Ducky

OK, Baby Crocodile, take your stupid boat back. I don't want it anymore.

> I don't understand. What happened? Oh! Oh! My boat!



Crocodile

Don't Cross the Bridge



At the bridge, Ducky and Goat are having a big fight.

Don't let them come over to our side.

I don't want to talk with you.



Ducky

And who wants to talk with you, Ducky!?





I know, I know.







Goat

Don't come across the bridge!

If you do, you will be sorry.



At Gump's house, Gump and Boo Boo are watching the fight.



Boo Boo, look at them. They can never get along.



You've got to do something, Gump.

All right, Boo Boo.



Abracadabra, hocus-pocus.

Now I'm a big monster.

And here is my little monster.

Come on, Little Monster. Let's go.





Boo Boo

Now, we'll have some fun.

At the bridge



Ducky

Hey, you stupid Little Goat! Come on. Come on.

Come on, Ducky! Come on!



Monster is behind Ducky and his friends.



Monster

I'm going to eat you all up.



Ducky

Aargh!!

Ducky and friends run to Goat's side.



Big Pig

Hey, slow down.
I'm too fat. Wait for me.

Hey! This is my side. Get back over there.



Goal





No way! I'm not going back there.
There's a monster.

Ducky

There is another monster on Goat's side.

Let me eat you all up!

Help! Help! Monster!





Everyone runs back to Ducky's side.





Go back, Little Goat. This is my side.

Go back to your side.

The first monster appears again on Ducky's side. Then Ducky decides to stop fighting.



Ducky

Little Goat,
let's be friends.
If we are,
When the monsters come back,
we can fight them together.

You bet, friend. I'm really scared.



Goat



The Giant Octopus



At the lake



Bird

Hey! What? What's wrong with my eyes? A giant octopus!

Bird runs away and hits Mrs. Hen who's coming along with Big Pig.



Sorry, I'm really sorry.



It's all right.
But why are you in such a hurry?





Bird

I saw a glant octopus!



Mrs. Hen

A giant octopus!?
Oh, dear.
I had better run to tell Little Sheep.

All of them run to Sheep's house.

Little Sheep! Open the door!



Big Pig

Little Sheep opens the door and it hits Big Pig.



Mrs. Hen

Oh, my gosh!

Aargh! Ouch!



Big Pig



Sheep

Who is it? Who is making so much noise?





Mrs. Hen

It's Blg Pig! Oh! Poor Big Pig!

Where?
I don't see Big Pig anywhere.

out why



Sheep

He's behind the door.





Behind the door!? Oh, dear. I'm sorry. I'm sorry, Big Pig.

Oh, I'm alive!



Big Pig



Sheep

Sorry, I'm sorry.
But why were you knocking on the door?

It's all right. You know, we saw a giant octopus.



Big Pig



Sheep

Oh, my gosh!
A giant octopus!?
Come on, help me.
I'll move away.

Oh, sorry.
I've got to go for my chicks.



Sorry, Sheep. I've got to go move my own stuff too. Bye-bye.



Big Pig



At the lake, Ducky is sailing the boat.



Octopus

Aargh! Octopus!



Ducky

How dare you disturb me?

Sorry, I'm sorry, Help! Help! Hey, fly! Fly away!

At Gump's house, Gump tries to help Ducky by making Ducky's boat fly.



Abracadabra, hocus-pocus, water, windows and wind.



After that Gump lets three big fish drag the octopus down to the bottom of the lake.





What's going on? Help! Help! I'm sinking.

Just then, the wind is gone. Ducky can't fly anymore.

The Giant Duck



This morning, Rabbit and Ducky come to the market.



It's good, very good. OK. Give me a basket.



Rabbit

Mrs. Hen

Here you are.

Thank you.



Rabbit

The witch is walking by Mrs. Hen's stand.



Free candyl Free candy! Candy for free!



Witch



Ducky

Did you say "free candy"?

Yes, and you'll grow as big as a giant.



Witch



Really?



Witch



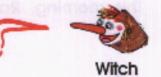
Ducky

Of course, Little Ducky.



Ducky

Wow! Very good. Hmm! OK. Give me your candy.



Here you are.





The witch goes away and Ducky becomes much bigger.

Wow! I'm a giant duck now.
This is fun.

Ducky wants to scare his friends.



Goat

Hellol Little Goat!

Hey! A giant duck.
That looks funny.
Ha! Ha! Ha! Wait!
Mrs. Hen! Come on!
Come see a big duck.





Mrs. Hen

Oh! It's a giant duck. A lovely giant duck!



Hey! Isn't there anyone afraid of me?

I can stomp on you any time.



Goat

You? You'll stomp on us!?
We know you won't.



Mrs. Hen

Come on. It's getting dark.

Let's go home.

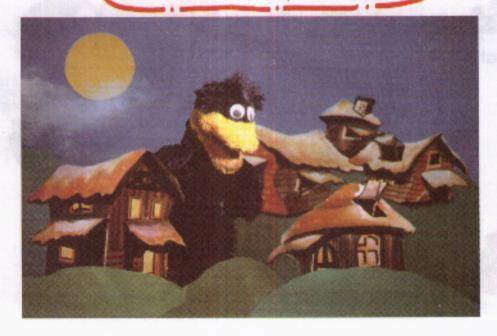
I'll be back and take my chicks
to see you tomorrow.

Soon everyone goes home. But when Ducky goes home, he can't get inside.



Ducky

Oh! Poor me! Poor Giant Duck!
Oh! I can't believe It.
Hello, anybody home?
May I come in?
Oh, no, it's impossible. I'm too big.
No one can help me now.



Ducky sits under a tree.

OK. I'll sleep here tonight.



At Gump's house

Ducky

I'll help you, Little Ducky.

Abracadabra, hocus-pocus, dogs, deer and ducks.





Ducky turns back to be himself.

Oh, wonderfull Wow! I am myself again.





The Pearl and the Mermaid



The witch is looking in the magic bowl. Sucky furns back to be

> Magic bowl, tell me now. Where is the magic pearl?



Witch

Oh, it's in the lake. And how can I get it?



Ha! Ha! Ha! It's you, Octopus. You have to go and get the pearl for me. Ha! Ha! Ha!



At the lake, the witch turns herself into a mermaid sitting on the rock.



Abracadabra, hocus-pocus, monkeys, me and mermaids.

La la la la...



Mermaid

Hey, who is singing that sweet song?

Hello! Who are you?

Are you a person?

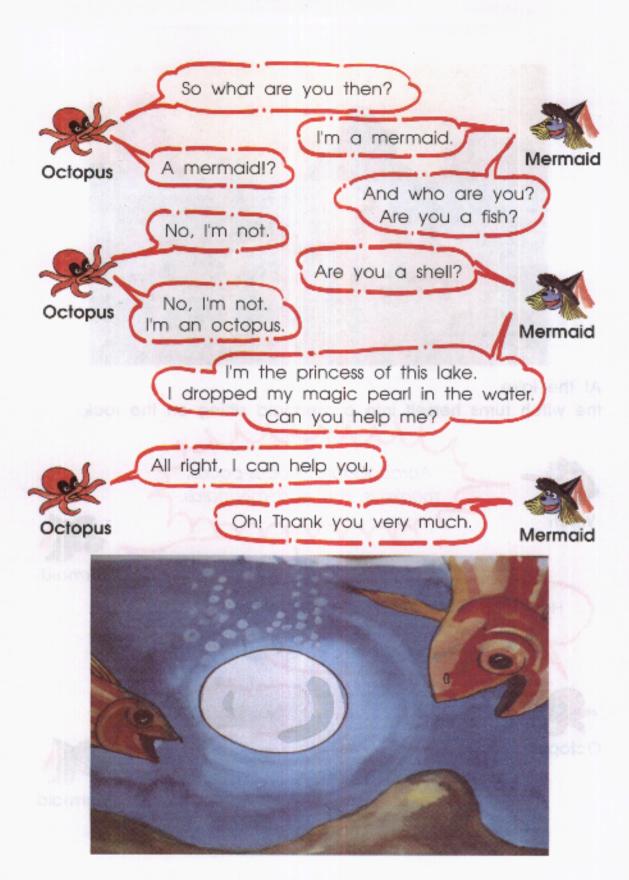


No, I'm not.

Are you a fish?

Mermaid

No, I'm not.





Ducky and Crocodile are playing with a ball by the lake. But then the ball falls into the lake.



Oh, no. Shucks! Now we can't play anymore.



Crocodile

Ducky

In the lake

Don't worry about it. Let's go home. Come on.



Octopus

Oh, I can't find that pearl.

Hey, what's that?

Hurray! It must be the mermaid's pearl.



Octopus takes the ball and goes straight to the mermaid.

Here! Here! Here it is! Mermaid, I've found it. This is your pearl, right?



Mermaid

Oh! Yesl Yes, that is.

That is my pearl. Give it to me.

Here you are.



What? Hey? This isn't my pearl.

It's just a ball!



You are a stupid octopus!

Mermaid

Octopus gets angry, so he pushes the witch into the water.



Here you are!

Help me! Help! I can't stand water.



The Little Monsters



Baby Crocodile comes to visit Gump at his house.

Hello, it's me, Baby Crocodile.

May I come in, please?





Yes, you may come in.
But we are going to take these sweets
to the Little Monsters.

So, may I go with you, please?





Yes, you may come with us.

Come on.



Boo Boo

Well then, let's go.



Gump, Boo Boo and Crocodile arrive.



Hello, Little Monsters, how are you?



Wow! Look at them!

Crocodile

May I give them some of the sweets, please?







Yes, of course. It looks like they like you.



Gump gives one little monster to Crocodile.

Here, this is for you.





Thank you so much.



All right, it's time to go now.







OK. Let's go.

Crocodile

We're going now. We'll see you later. Bye-bye.





See you later.

Crocodile

On the way home, Baby Crocodile meets Ducky.



Ducky

Hey! What's in your hand, Baby Crocodile?

Gump gave it to me.
We went to see the Little Monsters.



Crocodile

See the Little Monsters! Where are they?



Ducky

Go straight.
Turn left. Turn right.
Turn right again. Turn left.
And there you are.

Greatl I'm going to see those
Little Monsters myself.





Crocodile

I want to go, too.
Please, may I go with you?

No, you may not. It isn't for kids.



Ducky walks away.



Ducky

Where? Where? I don't see any monsters.

Ducky sees a lovely flower.

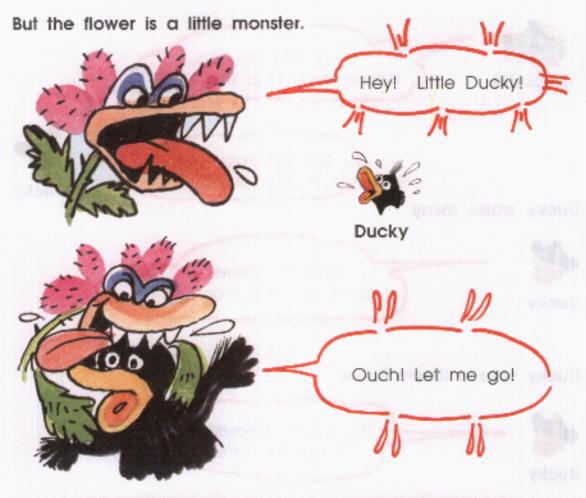


Ducky

This is very beautiful.

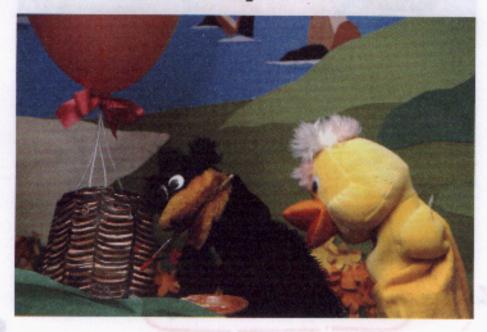
I'll get this one.







Little Ducky's Balloon



Ducky is making his balloon.



What are you doing?



Bird

I'm making a balloon.

Why are you doing that?
What is that for?



I'm going to fly over to Gump's house and see what's there.



Ducky





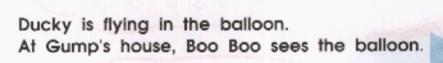
And what are you doing?



I'm sitting in the balloon.

It looks so great!

Here I go. I'm 'Super Duck'.





Boo Boo

Hey, Gump. look at that!



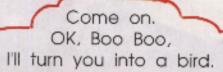
That's Little Ducky.



Boo Boo

Are you going to do something?

Don't let him in here.





Abracadabra, hocus-pocus, bears, bees and birds.



Here, I'm a bird now.





Now go out and take care of that balloon.



Go away, Bird! Get away from here!



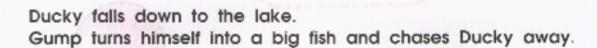






No, no, don't do that. Get away! Help! Help me!

Aargh! Aargh!



Abracadabra, hocus-pocus, fairies, frogs and fish.









คณะผู้จัดทำ

ผู้เรียบเรียง

ปฐม พัววิมล พรพงษ์ จารุภากร พรพิโล เลิศวิชา Pamela Pine Petthong Maric Weber Gaetgaew

ผู้จัดทำภาพประกอบ

ปฐม พัววิมล เกษม จันทร์วัฒนวิทย์ วริษฐ์ ยุวนพิสุทธิ์

ผู้ออกแบบรูปเล่ม

ปฐม พัววิมล

บรรณาธิการ

มาสินี ผโลประการ อุ้มบุญ สิงท์ฮัศวิน นันทวรรณ กฤตวิทย์

ที่ปรึกษา

อำรุง จันทวานิช กษมา วรวรรณ ณ อยุธยา พยุงศักทิ์ จันทรสุรินทร์ สมพร จารุนัฏ มาลินี ผโลประการ อุ๊มบุญ สิงห์อัศวิน



















หนังสือชุด Magic Land

ประกอบด้วย

บุดที่ 1 Magic Land Volume 1-4

บุคที่ 2 Storytime Volume 1-4

บุคที่ 3 Fun With ABC

ชุดที่ 4 Let's Sing a Song



















นายลูกเล้ วิบูรย์ศิรป์ ผู้พิมพ์และผู้ในเษณฑ

aleccosele